

MANUAL DEL PROPIETÁRIO

**UNIDAD
DENTAL**

DABI/ATLANTE

Unidad Dental Techno Air

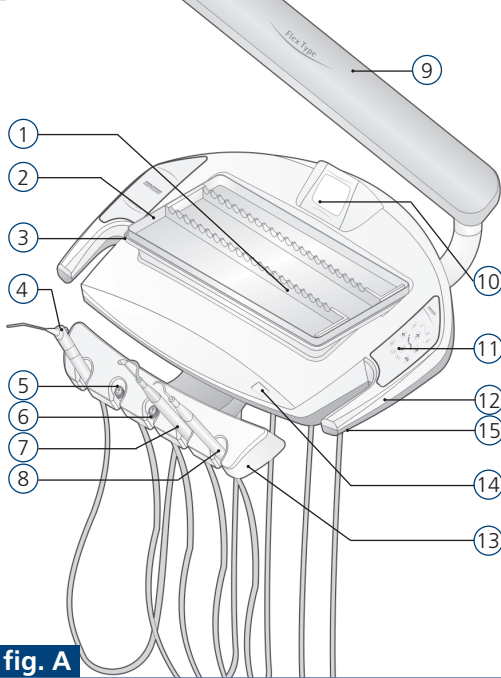
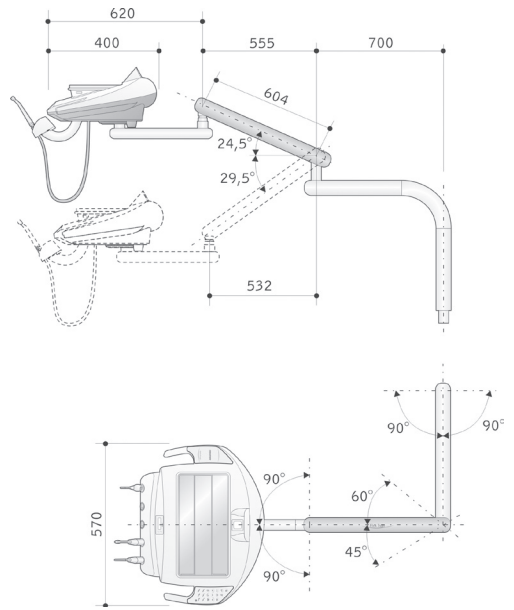


fig. A



unidad en milímetros

Unidad Dental Techno Cart

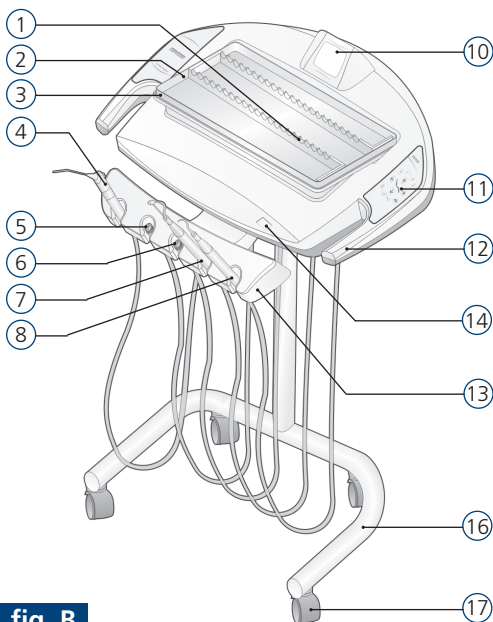
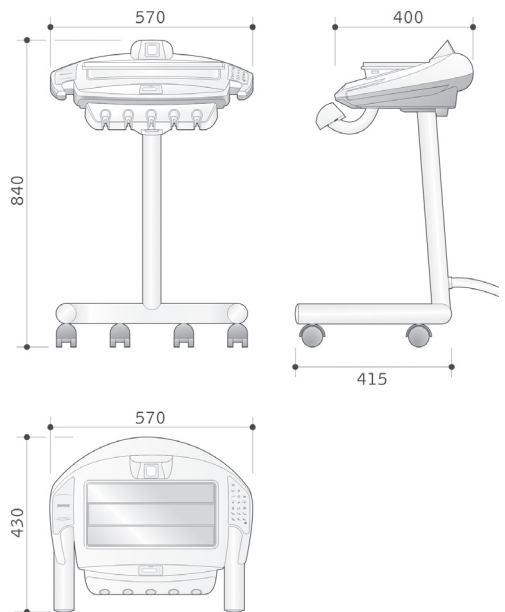


fig. B



unidad en milímetros

Unidad Dental Hasteflex

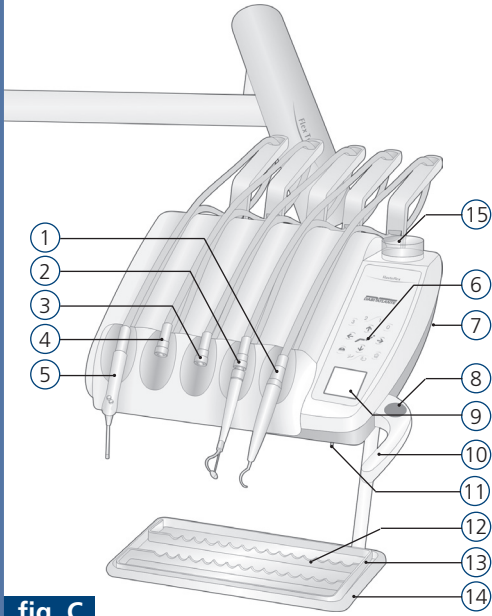
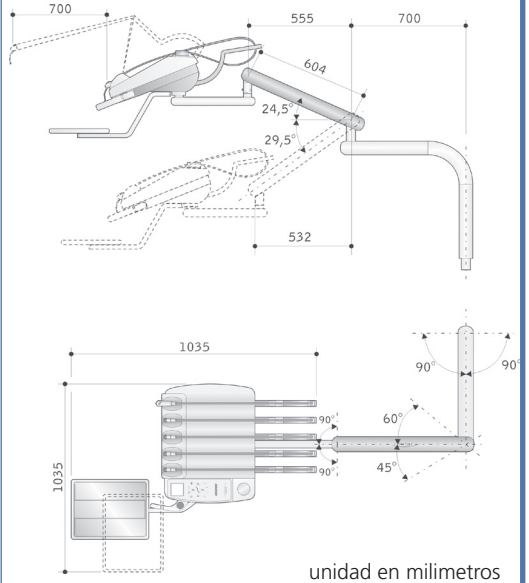


fig. C



unidad en milímetros



Los dibujos ilustran los equipamientos con todos los ítems opcionales, su unidad dental estará compuesta solamente de los ítems escogidos durante su opción de compra.

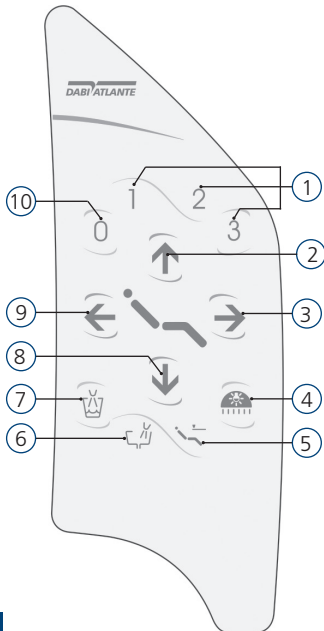


fig. D1

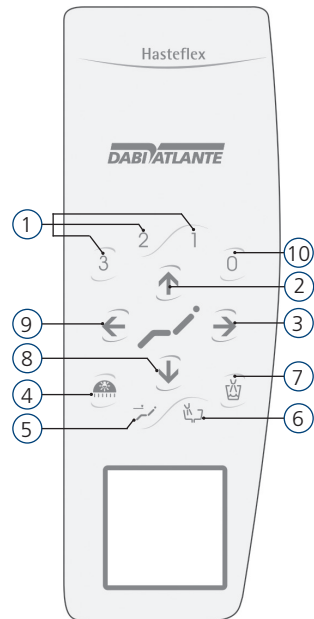


fig. D2

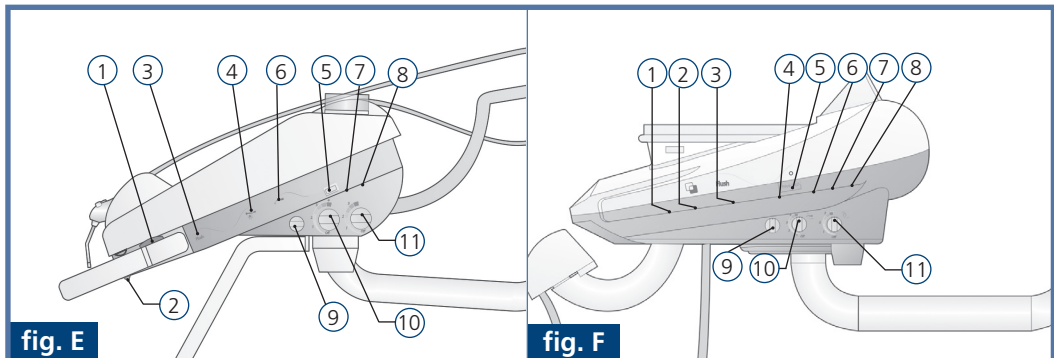


fig. E

fig. F



Opcional Brazo Ambidiestro para todos los modelos

fig. G

fig. H

Contenido

Subtítulos.....	05
Comandos electrónicos.....	05
Comandos en el lateral de la unidad dental	05
Pedal de comando.....	06
Instalación.....	06
Procedimientos antes de la utilización / reutilización del equipamiento	06
Operación	06
Posicionamiento.....	06
Terminal de Alta y Baja Rotación	06
Utilización de la Jeringa Tríptica.....	06
Utilización de la Fibra Óptica (opcional)	06
Accionamiento del Sillón por el panel de la Unidad Dental (opcional).....	06
Accionamiento del reflector por el panel electrónico	07
Uso del ultrasonido.....	07
Utilización correcta de los tips Endo / Perio / Retro.....	07
Instalación correcta de la lima.....	08
Utilización del Chorro de Bicarbonato de Sódico (opcional)	08

Utilización del Chip Blower y Water Lock (opcional)	09
Utilización del sistema Flush (opcional)	09
Negastoscopio (opcional).....	09
Accionamiento de agua para el recipiente de la Salivadera (opcional)	09
Accionamiento del agua para la llena vasos (opcional).....	09
Utilización del Ultraled (opcional)	09
Limpieza.....	10
Manutención	11
Abastecimiento de los reservorios sistemas Flush, Piezas de mano y Chorro / Ultrasonido	12
Recomendaciones y Cuidados.....	12
Precauciones en caso de alteración del funcionamiento del equipamiento	12
Sensibilidad a condiciones ambientales previsibles en las situaciones normales de uso	12
Precauciones en caso de inutilización del equipamiento	12
Condiciones de transporte y almacenamiento ...	12
Después de la instalación	12
Preparación antes de la entrega	13
Red de Servicios Autorizada Dabi Atlante	13
Simbología.....	13

Recomendaciones finales	13
Classificación y tipo.....	14
Garantía del equipamiento	14
Características técnicas de la Unidad Dental (para todos los modelos)	14
Características técnicas Ultraled.....	14
Características técnicas Ultrasonido	14
Fallos, Causas y Soluciones.....	14

Presentación

Apreciado Cliente, ¡Seja bem Vindo!

Estamos orgullosos de su opción por nuestro producto. El conocimiento de la **Unidad Dental Dabi Atlante** potencia su desarrollo y aumenta su durabilidad y beneficios. Por tanto, antes de utilizarla lea atentamente este Manual.

Importante

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este Manual fueron basadas en datos existentes en la época de su publicación. Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones en cualquier momento, tanto en el producto, como en este Manual, sin previo aviso.

Subtítulos

Unidad Dental Techno Air (fig. A) y Techno Cart (fig. B)

- ① Soporte de instrumentais (opcional)
- ② Bandeja
- ③ Soporte de bandeja
- ④ Jeringa Tríptica
- ⑤ Terminal para Alta Rotación
- ⑥ Terminal para Micromotor
- ⑦ Chorro de Bicarbonato de Sódio (opcional)
- ⑧ Ultrasonido (opcional)
- ⑨ Brazo
- ⑩ Negatoscopio (opcional)
- ⑪ Comandos electrónicos (opcional)
- ⑫ Tirador
- ⑬ Soporte para piezas de mano
- ⑭ Led del ultrasonido (opcional)
- ⑮ Arm Lock
- ⑯ Pedestal
- ⑰ Cojinetes

Unidad Dental Hasteflex (fig. C)

- ① Ultrasonido (opcional)

- ② Chorro de Bicarbonato de Sodio (opcional)
- ③ Terminal para Alta Rotación
- ④ Terminal para Micro motor
- ⑤ Jeringa Recta
- ⑥ Comandos electrónicos (opcional)
- ⑦ Comandos laterales
- ⑧ Arm lock
- ⑨ Negatoscopio (opcional)
- ⑩ Tirador
- ⑪ Accionamiento del negatoscopio (opcional)
- ⑫ Soporte de instrumentais (opcional)
- ⑬ Bandeja
- ⑭ Soporte de bandeja
- ⑮ Reservatorio de Bicarbonato de Sodio (opcional)



La versión de serie de las Unidades Dentales está compuesta por tres terminales (Jeringa, Alta y Baja Rotación). Es posible configurar las Unidades Dentales Techno Air, Techno Cart y Hasteflex con hasta 5 terminales, completándolos con Ultrasonido, Chorro de Bicarbonato de Sodio, segundo terminal para alta rotación con o sin fibra óptica.

Comandos electrónicos (fig. D1 y D2)

Unidad Dental Techno Air, Techno Cart y Hasteflex

- ① Memorias programables
- ② Subido del asiento
- ③ Bajada del respaldo
- ④ Reflector
- ⑤ Posición de escuspir
- ⑥ Agua da salivadera
- ⑦ Agua del porta vasos
- ⑧ Bajada del asiento
- ⑨ Subida del respaldo
- ⑩ Vuelta a cero

Comandos en la lateral de la unidad dental (fig. E y F)

Equipo Techno Air, Techno Cart y Hasteflex

- ① Arm lock (Techno)
- ② Accionamiento del negatoscopio (opcional)
- ③ Accionamiento del Sistema Flush (opcional)
- ④ Accionamiento de la luz de la fibra óptica (opcional)
- ⑤ Llave general del fotopolimerizador (opcional) o accionamiento de la segunda luz de fibra óptica (opcional)
- ⑥ Llave general del ultrasonido
- ⑦ Llave selectora de la velocidad del micromotor eléctrico (opcional)
- ⑧ Inversión de la rotación del micromotor eléctrico (opcional)
- ⑨ Llave selectora de potencia del Ultrasonido (opcional)

- ⑩ Llave selectora de evasión de líquido irrigador del ultrasonido (opcional)
- ⑪ Llave selectora de evasión del spray del chorro de Bicarbonato de Sodio (opcional)

Pedal de comando (fig. G)

- ① Chip Blower (opcional)
- ② Water Lock (opcional)
- ③ Pedal progresivo de accionamiento

Instalación

Este equipamiento debe ser desembalado e instalado por un técnico autorizado Dabi Atlante, bajo pena de pérdida de la garantía.

Procedimientos antes de la utilización / reutilización del equipamiento

Antes de su utilización / reutilización, siga las instrucciones de operación y limpieza contenidas en este Manual.

Operación

Conectar/Desconectar

Conecte la llave general del Sillón. Todas las funciones del equipamiento estarán habilitadas para funcionar.

- ⚠ Desconéctela después del uso. La llave general posee un LED interno que queda encendido / apagado cuando el sillón esté conectada / desconectada.

Posicionamiento

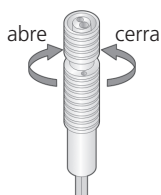
Mantenga la tecla "Arm Lock" (fig. A, ítem 15; fig. C, ítem 8) presionada, coloque la unidad dental en la posición deseada sujetándola por el tirador, suelte para fijarlo en esa posición.

Terminal de Alta y Baja Rotación

Después de conectar la Alta o Baja Rotación, retírela del soporte y accíonela posicionando el pedal de comando con los pies.

- ⚠ La potencia (alimentación de aire) puede ser controlada por el operador con mayor o menor presión sobre el pedal.

Regulado del Spray



El regulado es hecho a través de un registro posicionado en la manguera próximo al terminal. Gírelo en el sentido horario para aumentar el spray y en el sentido anti horario para disminuirlo.

Utilización de la Jeringa Tríplica

Presione el botón verde para salir agua, el botón azul para salir aire o los dos simultáneamente para obtener spray.

Utilización de la Fibra Óptica (opcional)

Conecte el terminal (Midwest o Quick Connection) de la manguera a la pieza de mano y conecte la llave de accionamiento de la luz de la Fibra Óptica (fig. E y F, ítem 4 y 5). Retire la pieza de mano del soporte y accione el pedal. La alimentación de aire puede ser controlada por el operador con mayor o menor presión sobre el pedal.

- ⚠ Desconecte la llave de accionamiento de la luz de la Fibra Óptica cuando la pieza de mano no esté en uso.

Accionamiento del Sillón por el panel de la Unidad Dental (opcional)

Modelos con panel electrónico

Configuración de la indicación sonora

1. Coloque el Sillón en la posición cero, presionando la tecla vuelta a cero (fig. D1 y D2, ítem 10);
2. Mantenga la tecla vuelta a cero presionada. Será emitida una señal sonora larga indicando el modo de programación. Suelte la tecla después:
 - La emisión del primer bip (sencillo) para la configuración sin señal sonora;
 - La emisión del segundo bip (doble) para la configuración con señal sonora estándar;
 - La emisión del tercer bip (triple) para la configuración con señal sonora polifónica.

- ⚠ Independientemente de la configuración elegida, los comandos de la posición de trabajo serán acompañados de señal sonora y los movimientos a través del joystick solo emitirán señal sonora cuando los movimientos del asiento o respaldo alcancen la posición máxima / mínima.

Movimiento del asiento

Presione la tecla / para subir / bajar el asiento.

Movimiento del respaldo


Presione la tecla / para subir/bajar el respaldo.

Movimiento automático para la posición

Presione la tecla para que el asiento y el respaldo simultáneamente vuelvan a la posición cero. Esta es la posición de mayor comodidad para el paciente entrar / salir del sillón.

Memorización de las posiciones de trabajo

1. Coloque el sillón en la posición de trabajo deseada usando el Joystick;
2. Mantenga la tecla 1,2 y 3 presionada para memorizar la posición del Sillón en la memoria 1,2 o 3 respectivamente.

 Es posible memorizar la intensidad del reflector juntamente con la posición de trabajo colocándolo en la intensidad deseada antes de iniciar la memorización.

Movimiento automático para las posiciones de trabajo

Presione y suelte la tecla:


- **1** para mover el sillón para la posición de trabajo 1;
- **2** para mover el sillón para la posición de trabajo 2;
- **3** para mover el sillón para la posición de trabajo 3;

Después de soltar la tecla el asiento y el respaldo de la Caldera se moverán simultáneamente hasta la posición de trabajo escogida y el reflector en la intensidad programada.

Para interrumpir el movimiento, basta accionar cualquier otro comando.

Movimiento automático para la posición de escupir (PC)


Para mover el respaldo para la PC, presione rápidamente la tecla .

Para volver a la posición anterior bastan 2 toques rápidos en la tecla .

Para interrumpir el movimiento basta un toque rápido en la tecla PC mientras el movimiento está siendo realizado.

Accionamiento del reflector por el panel electrónico

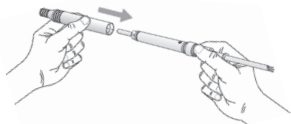
Presione e suelte la tecla  para para conectar o desconectar el reflector.

 El Reflector debe estar conectado al circuito del Sillón.

Para alternar la intensidad luminosa del Reflector, en los Sillones Croma y Galla con sistema fuso, mantenga presionada la tecla hasta que el Reflector alcance la intensidad deseada.

Uso del ultrasonido (opcional)

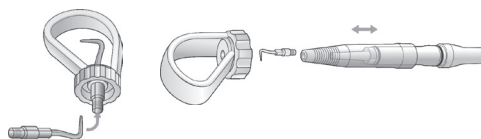
Encaje la funda protectora en la pieza de mano.



Tips Endo / Perio / Retro

Coloque el tip escogido en la llave y en seguida, enrósquelo en la pieza de mano.

Tips Dentística

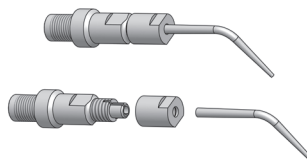


Enrosque el adaptador en la pieza de mano y apriételo firmemente con el auxilio de la llave de instalación.

Encaje la tuerca dejándola un poco desenroscada e inserte el Tip dentística deseado, empujándolo hasta arrimarlo al quicio.

Apriete la tuerca con la llave de instalación.

Para cambiar el Tip, desenrosque la tuerca, retire el Tip, coloque el Tip deseado y apriete la tuerca nuevamente.



 Nunca use los Tips Dentística sin la debida refrigeración.

Coloque el líquido irrigador en el reservatorio pet en la Salivadera (verifique el tópico "Abasteciendo el depósito de reserva").

Conecte el equipamiento colocando la llave general en la posición 'On' (fig. E y F, ítem 6) y seleccione la potencia del ultrasonido en la llave selectora (fig. E y F, ítem 5):

Indicador	I	II	III	IV
Potencia	25%	50%	75%	100%

Seleccione la evasión del liquido irrigador en la llave (fig. E y F, ítem 10). En seguida, retire la pieza de mano del soporte y pise en el pedal para accionarlo.

Al término del procedimiento, suelte el pedal y coloque la pieza de mano en el soporte.

Utilización correcta de los tips Endo / Perio / Retro

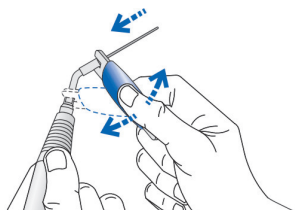
Utilice el formulario padrón anexo al kit de ultrasonido para verificar el desgaste de los tips. Sitúe el tip sobre el dibujo correspondiente y sustituya si

el desgaste fuese superior a 2 mm.

Instalación correcta de la lima

Enrosque manualmente el tip Endo L en la pieza de mano.

Apretete suavemente con la llave de instalación del tip EndoL que acompaña el kit de ultrasonido.



Seleccione la lima deseada, corte el cable e introduzca la lima en el orificio del tip Endo L. Fije la lima apretando la tuerca de la punta del tip Endo L con la llave de instalación de este tip.

Recomendaciones

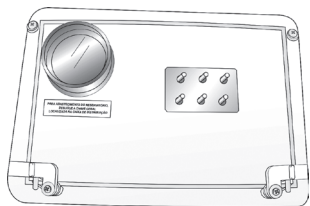
Los tips del ultrasonido necesitan ser desenroscados por lo menos una vez por día, para evitar trabamiento de la rosca.

Cuando los tips Endo sean utilizados sin refrigeración, el equipamiento debe ser utilizado durante un periodo máximo de 4 minutos, siguiendo una pausa de 8 minutos, para prevenir daños irreparables en la pieza de mano del ultrasonido.

El uso del ultrasonido es contra indicado para pacientes y cirujanos dentistas portadores de marca pasos cardíacos.

Utilización del Chorro de Bicarbonato de Sodio (opcional)

Abra la tapa del reservatorio de bicarbonato de sodio y coloque solo un sobre de bicarbonato Dabi Atlante. En las Unidades Dentales Techno y Techno Cart el reservatorio esta abajo del soporte de bandeja (fig. A e B, ítem 3).



En el Hasteflex el reservatorio esta en la parte superior de la Unidad Dental (fig. C, ítem 15).

Uso del chorro del bicarbonato de sodio

Retire la tapa del depósito de reserva y, si hubiera residuos de bicarbonato de sodio en el fondo, aspire con el succionador. Masajee el sobre de bicarbonato de sodio Dabi Atlante para homogeneizarlo. Coloque un sobre de bicarbonato de sodio Dabi Atlante dentro del depósito de reserva sin sobrepasar el límite máximo. Recolecte la tapa. Certifíquese de que el depósito quede bien cerrado.

! Use solamente el bicarbonato de sodio Dabi Atlante, pues los otros productos tienen granulometría variada y humedad no controlada, pudiendo obstruir el equipamiento.

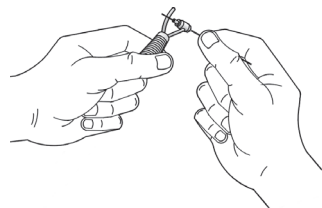
Coloque el líquido irrigador en el reservatorio pet en la Salivadera (verifique el tópicó "Abasteciendo el depósito de reserva").

Seleccione la evasión del Chorro de Bicarbonato en la llave (fig. E y F, ítem 11). En seguida, retire la pieza de mano del soporte y pise en el pedal para accionarlo.

Al término del procedimiento suelte el pedal y coloque la pieza de mano en el soporte.

Recomendaciones

Si hubiera atasco del pico del chorro de bicarbonato de sodio, retire la manguera y proceda a desatascarlo.



El bicarbonato de sodio deshidrata los labios. Use algún tipo de lubricante en los labios del paciente antes de los procedimientos.

El uso del chorro de bicarbonato de sodio es contra indicado para pacientes con complicaciones renales o que sometan a hemodiálisis.

La niebla de bicarbonato de sodio puede interferir en los males respiratorios. En estos casos, es aconsejable orientación médica.

La pieza de mano del chorro de bicarbonato de sodio necesita ser desenroscada por lo menos una vez por semana, para evitar trabamiento de la rosca.

Utilización del Chip Blower y Water Lock (opcional)

Para accionar o Chip Blower (fig. G, ítem 1), presione la llave del mismo con el pie. Una vez accionado, el aire saldrá en la Alta Rotación sin que la turbina esté activada y sin accionar el spray. Para interrumpir,

retire el pie de la llave.

Para accionar el Water Lock (fig. G, ítem 2), posicione la llave en dirección al Chip Blower para desbloquear el agua de las piezas de mano. Vuelva a la posición inicial para bloquear.

Utilización del sistema Flush (opcional)

Retire las piezas de mano de sus soportes y sujételas con las salidas de los agujeros del spray girados hacia adentro del recipiente de la escupidera .

Accione la llave del sistema Flush (fig. E y F, ítem 3) de 30 a 60 segundos. Así , el líquido del reservatorio del Flush pasa por las tubulaciones, desinfectándolas.

Después de la desinfección , accione el spray durante por lo menos 15 segundos para eliminar los residuos del desinfectante en el interior de la tubulación de las piezas de mano.


Negastoscopio (opcional)


Conecte / desconecte la llave para conectar / desconectar el negastoscopio (fig. E y F, ítem 2).

Accionamiento de agua para el recipiente de la salivadera (opcional)


Unidad Dental Techno y Hasteflex con panel electrónico

Accionamiento automático del agua del recipiente de la Salivadera

Presione la tecla  con un toque rápido para abrir o cerrar la agua en el recipiente.



Presione la tecla  con dos toques rápidos para abrir la agua en el recipiente por el tiempo programado.

Programación de tiempo del agua del recipiente de la salivadera

Mantenga la tecla  presionada y será emitida una señal polifónica indicando el modo de programación. Suelte la tecla después de:

- La emisión del primer bip para programar 10 segundos;
- La emisión del segundo bip para programar 20 segundos; así sucesivamente hasta 60 segundos.


Flujo continuo

Para obtener un flujo continuo de agua en el recipiente, presione la tecla Agua de la Salivadera  hasta que suenen dos bips cortos y suelte la tecla. Este tiempo está programado con un minuto y 30 segundos, pudiendo ser reprogramado de 0 segundos a 4 minutos. Para reprogramarlo accione la tecla Agua de la Salivadera  hasta que suenen dos bips cortos y un bip largo, suelte la tecla. Cuando el tiempo deseado sea alcanzado accione la tecla


nuevamente.

Para interrumpir el comando, presione nuevamente la tecla.

Otros tiempos

Para obtener 1 minuto de flujo de agua en el recipiente, accione la tecla  dos veces consecutivas, para obtener 2 minutos de flujo, accione la tecla tres veces consecutivas y así sucesivamente, hasta el máximo de 4 minutos de flujo de agua. Para interrumpir el comando antes del tiempo, accione la tecla nuevamente.

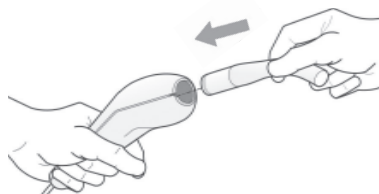
Accionamiento del agua para la llena vasos (opcional)

Mantenga presionada la tecla  para obtener agua en el escanciador de vasos. Suéltela para cerrar el agua.

Utilización del Ultraled (opcional)

Fotopolimerización

Encaje la puntera acrílica de fotopolimerización en el orificio frontal de la Pieza de Mano.



La puntera acrílica de fotopolimerización acompaña el Ultraled. Es posible la utilización de la puntera semi orientada vendida separadamente.

Después de encajar la puntera en el equipamiento, límpiela con una gasa, pues la grasa de las manos y eventuales manchas en la puntera acrílica interfieren en la conducción de la luz.

Conecte la llave general del fotopolimerizador (fig E y F. ítem 5).

Lleve la Pieza de Mano a la boca del paciente, y posicione la puntera a una distancia máxima de 2 mm. del material a ser fotopolimerizado.

Presione el botón para accionar el LED, que encenderá gradualmente. En cuanto esté activado, el LED permanecerá encendido hasta el tiempo programado, y a cada diez segundos sonará un bip.

Pasado el tiempo programado, el LED será desactivado. (verificar el tópico "Programación de tiempo").



En caso de que sea necesario reprocesar la fotopolimerización basta accionar nuevamente

⚠ el botón de accionamiento del Ultraled.
Para interrumpir el ciclo de fotopolimerización basta presionar nuevamente el botón de accionamiento.

Blanqueamiento

Encaje la puntera acrílica de blanqueamiento (uno o tres dientes) en el orificio frontal de la Pieza de Mano.



⚠ La punteras de blanqueamiento son vendidas separadamente.

Después de encajar la puntera en el equipamiento, límpiela con una gasa, pues la grasa de las manos y eventuales manchas en la puntera acrílica interfieren en la conducción de la luz.

Accione la llave general del fotopolimerizador (fig. E y F. ítem 5).

Siga las orientaciones del fabricante del gel sobre el tiempo de activación y distancia entre la puntera y el gel.

Presione el botón para accionar el LED.

El LED encenderá gradualmente, y en cuanto esté activado, permanecerá encendido hasta el tiempo programado, y a cada diez segundos sonará un bip.

Pasado el tiempo programado el LED será desactivado. (verificar el tópico "Programación del tiempo").

⚠ Para interrumpir el ciclo de clareado basta presionar nuevamente el botón de accionamiento.

Programación del tiempo

Conecte el equipamiento en la llave general. Apriete y mantenga presionado el botón de de la Pieza de Mano hasta oír un bip largo.

Suelte el botón de accionamiento. Presione el número de veces correspondiente al tiempo que desea programar. Cada toque corresponde a diez segundos. El tiempo máximo programado para máximo programado es de 100 segundos.

Programación para ajuste de los tiempos de intensidad

Presione el botón de accionamiento en la Pieza de Mano para activar el LED, en seguida, sin soltar el botón de accionamiento, aguarde 3 segundos y un bip largo será emitido. Todavía con el botón de accionamiento presionado espere hasta que el segundo bip largo sea emitido. Suelte el botón de accionamiento y espere en bip que indica la primera etapa de programación "Baja Potencia", en seguida presione el botón de accionamiento para programar

el porcentaje de aplicación, siendo que cada toque corresponde a 10 % del tiempo total pre ajustado de funcionamiento siendo el máximo igual a 100% (en caso de que la tecla de accionamiento no sea accionada, el sistema entenderá que no hubo porcentaje programado en esta etapa).

Después de programado el porcentaje de aplicación deseada y siendo el menor que 100%, espere 2 segundos y dos bips serán emitidos indicando la segunda etapa de programación, "Media Potencia".

Repita el procedimiento de la primera etapa, siendo que solo podrá ser programado el porcentaje restante. La "Alta Potencia" será la sobre en porcentaje de las dos primeras etapas. Concluyendo la programación de la segunda etapa y después de 2 segundos, tres bips rápidos serán emitidos indicando el fin de la programación.

En caso de que desee programar solo algunas de las etapas, es solo entrar en el módulo de programación como explicado encima y dejar de presionar en cada etapa el botón de accionamiento por 2 segundos, automáticamente el sistema cambia para la próxima etapa, siendo que al dejar de presionar el botón de accionamiento durante la programación de las etapas 1 y 2 la aplicación será en 100 % con "Alta Potencia".

Ejemplo: Para un tiempo de 60 segundos de aplicación y las etapas respectivamente programadas en 10,20 y 70%, el LED permanecerá encendido 6 segundos en la baja potencia, 12 segundos en la media potencia y 42 segundos en la alta potencia.

Limpeza

Limpe la superficie del equipamiento con un paño limpio y suave humedecido con Aplique Odonto de la Dabi Atlante o productos con propiedades químicas similares.

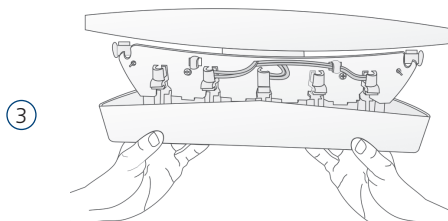
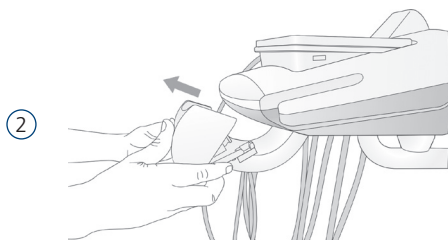
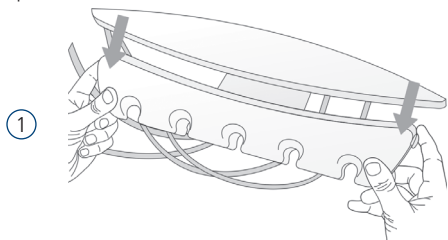
⚠ La utilización de otros productos químicos no es recomendada, pues puede dañar el equipamiento.

Limpeza del soporte de las piezas de mano (modelos Techno Air y Techno Cart)

Retire las piezas de mano del soporte y colóquelas sobre la bandeja.



Sujete la funda y estire de las trabas como el modelo para liberarla.



Lave la funda con una esponja suave, agua y jabón neutro.

Recoloque la funda en el soporte haciendo el procedimiento inverso.

Recoloque las piezas de mano en el soporte.

Limpieza de la pieza de mano con Ultrasonido

Para limpiar la superficie de la pieza de mano, utilice un paño limpio humedecido con Aplic Odonto. La funda de la pieza de mano, los tips y la llave de instalación de los tips deben ser lavados en agua corriente y esterilizados en autoclave a 135° C.

Limpieza da pieza de mano del chorro de Bicarbonato de Sodi

Esterilice las fundas protectoras de la Pieza de Mano en autoclave hasta 135° C.

⚠ Retire la manguera del pico de la pieza de mano del chorro de bicarbonato de sodio, pues no es autoclavable.

Limpieza del Fotopolimerizador

Limpie la superficie del equipamiento con un paño limpio y suave humedecido con Aplique Odonto de la Dabi Atlante o productos con propiedades químicas similares.

⚠ La utilización de otros productos químicos, no es recomendada, pues puede dañar el equipamiento.

En el caso de uso de película de PVC, certifique de que los orificios de ventilación (entrada y salida de aire) no fueron obstruidos. Nunca envuelva la puntera acrílica con cualquier tipo de material.

La puntera acrílica de fotopolimerización y las punteras acrílicas de clareado no deben ser autoclavadas.

Limpieza da Jeringa

Remueva totalmente cualquier barrera colocada en la jeringa (película de PVC, por ejemplo). En seguida, retire la punta de la jeringa, límpiela y encámínela para la esterilización en autoclave.

El cuerpo de la jeringa debe ser desinfectado, conforme el protocolo de desinfección usado en el consultorio. Limpie muy bien la superficie de la jeringa con un detergente/desinfectante (Alcohol 70; Hipoclorito de sodio a 500 ppm; Peróxido de hidrógeno, entre otros). Con una toalla de papel seca, remueva todo exceso del desinfectante.

La jeringa estará lista para recibir la punta estéril y un nuevo atendimento

⚠ En todos esos procedimientos el profesional o su auxiliar deben estar usando EPI.

Manutención

Manutención preventiva

Para reducir la probabilidad de fallo y aumentar la vida útil de su equipamiento, busque una Asistencia Técnica Autorizada Dabi Atlante y haga un plano regular de manutención preventiva.

Manutención correctiva

En caso de que el equipamiento presente alguna anomalía no relacionada en el tópico "fallos, causas y soluciones" de este Manual, entre en contacto con una Asistencia Técnica Autorizada Dabi Atlante. No abra el equipamiento y/o intente arreglarlo. Esto puede agravar el problema o hasta generar otros fallos.

⚠ Esquema de circuito, listas de piezas, componentes y otros.

Esquema de circuito, listas de piezas, componentes y otros

En caso de que sea necesario, solicite a la Dabi Atlante esquemas eléctricos y/o listas de piezas, componentes u otras informaciones, los cuales serán proveídos mediante acuerdo.

Abastecimiento de los reservorios sistemas Flush, Piezas de mano y Chorro / Ultrasonido

Sujete el reservatorio firmemente por su base y gírelo hacia la izquierda por un cuarto de vuelta permitiendo que el aire presurizado salga por la ranuras. Enseguida, termine de desenroscarla hasta el final y descarte la sobra de líquido en el fondo del frasco.

Abastezca el reservatorio con nuevo líquido y enrósquelo en el soporte verificando si no hay escape de aire.



El reservatorio de líquidos para el chorro / ultrasonido no es presurizado.

Sustituya los reservorios pet, cada 6 meses.

Líquidos utilizados

Sistema Flush

Agua clorada 1:400. esta concentración puede ser obtenida disolviendo 25 ml. de solución de hipoclorito de sodio a 10.000 ppm. en 500 ml. de agua

Piezas de Mano

Agua filtrada o destilada. Se puede utilizar una solución débilmente clorada en la concentración de 2 a 3 ppm. de cloro. Disuelva 0,3 ml. de hipoclorito de sodio a 10.000 ppm. en 500 ml. de agua

Chorro/Ultrasonido

Antiséptico como PVPI (tópico), Cepacol, clorexidina, Listerine, diluidos al 50% o más, dependiendo de la sensibilidad del paciente o grado de infección a ser tratada

Recomendaciones y Cuidados

Se recomienda el uso de gafas de protección (no acompañan al equipamiento) durante la utilización del Ultraled.

Use aire comprimido filtrado, seco y exento de aceite. Instale un filtro de aire en la salida de su compresor (el filtro no acompaña al aparato), este no debe ser colocado en difícil manoseo, pos en necesario limpiarlo todos los días, en caso de que haya agua en su interior.

Mantenga el abastecimiento de aire comprimido en la cantidad y presiones recomendadas.

Use en los reservorios solamente los líquidos, recomendados en este manual.

Haga los procesos de limpieza, desinfección y esterilización conforme recomendado.

Cuidado para no utilizar el reservatorio de líquidos en la función equivocada.

Agote el líquido de los reservorios al final de cada expediente y haga funcionar el sistema Flush.

Se recomienda el uso barreras físicas descartables en

las partes de contacto como, por ejemplo, los tiradores. Puede ser utilizada la película de PVC transparente.

Precauciones en caso de alteración del funcionamiento del equipamiento

Si el equipamiento presenta alguna anomalía verifique si el problema está relacionado a algún ítem listado en el tópico "fallos, causas y soluciones". Si no fuese posible solucionar el problema, desconecte el equipamiento, retire el cable de alimentación de energía del enchufe y solicite los servicios de un Asistencia Técnica Autorizada Dabi Atlante.

Sensibilidad a condiciones ambientales previsible en las situaciones normales de uso

Este equipamiento no es sensible a interferencias magnéticas, eléctricas, electrostáticas y de presión, siempre que sean observados los ítems de instalación, limpieza, manutención, transporte y operación de este Manual.

Precauciones en caso de inutilización del equipamiento

Al ser inutilizado, el equipamiento debe ser descartado en lugar apropiado (de acuerdo con la legislación local vigente), evitando la contaminación ambiental o el uso inadecuado del mismo.

Condiciones de transporte y almacenamiento

El equipamiento debe ser transportado y almacenado:

- Con cuidado para evitar caídas e impactos;
- Con el lado de la seta para arriba;
- Observándose los límites de apilamiento máximo en el embalaje;
- Protegido contra humedad, lluvias, salpicado de agua y suelo mojado.

Condiciones ambientales de operación	
Faja de temperatura ambiente de funcionamiento	+10°C a +35°C
Faja de temperatura ambiente recomendada por la Dabi Atlante	+21°C a + 26°C
Faja de humedad relativa de funcionamiento	30 % a 75 % (no condensador)
Faja de presión atmosférica	700 hPa a 1060 hPa (525 mmHg a 795 mmHg)

Después de la instalación

Mantener el equipamiento en lugar protegido de lluvia y sol.

Condiciones ambientales de transporte/almacenamiento	
Faja de temperatura ambiente de transporte ou almacenamiento	0°C a + 55°C
Faja de humedad relativa de transporte /almacenamiento	0 % a 90 % (no condensador)
Faja de presión atmosférica	500hPa a 1060 hPa (375 mmHg a 795 mmHg)

Condiciones ambientales de acondicionamiento (entre las operaciones)	
Faja de temperatura ambiente de acondicionamiento	+5°C a +45°C
Faja de temperatura ambiente recomendada por la Dabi Atlante	+15°C a +30°C
Faja de humedad relativa de acondicionamiento	30% a 75% (no condensante)
Faja de presión atmosférica	700 hPa a 1060 hPa (525 mmHg a 795 mmHg)

Preparación antes de la entrega

Este equipamiento fue revisado y aprobado de acuerdo con el Programa de Inspección y Control de Calidad Dabi Atlante para proporcionarle el mejor desempeño.

Red de Servicios Autorizada Dabi Atlante

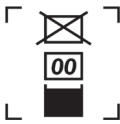
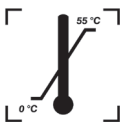
La instalación de todos los servicios de manutención en los equipamientos Dabi Atlante deberán ser hechos por medio de una Asistencia Técnica Autorizada Dabi Atlante, en caso contrario el equipamiento tendrá comprometida su garantía. Utilice en encarte anexo o el site www.dabi.com.br para encontrar la Asistencia Técnica Autorizada Dabi Atlante más próxima.

Simbología










Utilizar los íconos de abajo para identificar la simbología de su equipamiento.

Símbolos de los Embalajes

	"Fragil" Localizado en el lateral del embalaje, determina que el transporte debe ser hecho con cuidado, evitando las caídas o golpes.
	"Proteger contra la humedad" Localizada en el lateral del embalaje, determina que durante el transporte y el almacenamiento, haya protección contra cualquier tipo de humedad.
	"Fase superior en esta dirección" Localizado en el lateral del embalaje, determina que la misma sea manoseada siempre con el sentido de la seta hacia arriba.

	"Apilamiento máximo" Localizado en el lateral del embalaje, determina la cantidad máxima de cajas que puede ser apilada durante el transporte y almacenamiento.
	"Límite de temperatura" Determina el límite de temperatura de entre los cuales el embalaje debe ser almacenado o transportado.

Comandos Electrónicos

	Presione para la posición vuelta a cero
M1	* Presione para programar función
M2	* Presione para programar función
M3	* Presione para programar función
	Presione para accionar/apagar el reflector
	* Presione para accionar/interrumpir el flujo de agua en el recipiente de la escupidera
	Presione para accionar/interrumpir el flujo de agua del escanciador de vasos
	Presione para subir el asiento
	Presione para obtener la posición de escupir
	Presione para bajar el asiento
	Presione para bajar el respaldo
	Presione para subir el respaldo

Recomendaciones finales

Para garantizar la vida útil de su equipamiento, reponga solamente piezas originales Dabi Atlante, las cuales poseen la garantía de los patrones y especificaciones técnicas exigidas por la empresa. Utilice solamente los servicios de una Asistencia Técnica Dabi Atlante, pues poseen técnicos entrenados y herramientas específicas para la correcta manutención de su equipamiento.

Clasificación y tipo

- Conforme la Norma IEC 60601-1: Clase I Tipo B Operación Intermitente.
- Conforme Directiva 93/42: Clase II a

Garantía del equipamiento

Los "Términos de Garantía" constan en el verso del Certificado anexo al producto. Queda vetada cualquier alteración y concesiones de garantía, condiciones y / o autorizaciones, tanto verbales como escritas, sin anuencia previa documentada por la Dabi Atlante.

Características técnicas de la Unidad Dental (para todos los modelos)

Ciclaje	50/60 Hz
Voltaje dentro del equipamiento	24 Vac alimentada por el sillón
Presión de aire	60 a 80 PSI±2
Consumo de aire	65 l/min
Consumo de agua	0,1 l/min
Consumo de potencia	140 VA ± 10%
Conexión para piezas de mano	Opcional 2 o 4 agujeros conforme norma ISO 9168
Capacidad de carga	1,0 Kg
Reservorios para líquidos presurizados	1 reservatorio de 500ml. para agua de refrigeración de las piezas de mano y jeringa. Presión de trabajo 40 psi 1 reservatorio de 500ml. para agua clorada para el sistema de asepsia. Presión de trabajo 40psi

Características técnicas Ultraled

Consumo de Potencia	Ultraled: 15VA±10%
Conductor de luz	diámetro de 11mm. en fibra óptica semi orientada (código 42842-002/8) o opcional en fibra óptica orienta (código 26419-032/2)

Características técnicas Ultrasonido

Frecuencia de vibración de las piezas de mano	24 a 30 kHz
Amplitud de vibración de las piezas de mano	de 0,05 a 0,1 mm
Consumo de líquido irrigador	28 ml/min (con uso de bomba peristáltica)
Potencia consumida	15 VA±10%
Sistema de transductor	Piezoeléctrico

Fallos, Causas y Soluciones

Unidades Dentales

Fallos	Causas	Soluciones
No sale agua de la jeringa	Falta de agua en el reservatorio	Coloque agua en el reservatorio
No sale agua o aire de la jeringa	Registro de aire del compresor cerrado	Abra el registro de aire
No sale spray en las puntas	Falta de agua en el reservatorio	Coloque agua en el reservatorio
	Grifo de regulado del spray cerrado	Abra el grifo
Piezas de mano no funcionan	Registro de aire del compresor cerrado	Abra el registro
El equipamiento no conecta	Fusible quemado	Sustituya el fusible
	Enchufe sin energía	Aguarde normalización de la red
	Disyuntor desconectado	Conecte el disyuntor
Falta de presurización en la red	Compresor desconectado y / o registro cerrado	Conecte el compresor y / o abra el registro

Fotopolimerizador		
Fallos	Causas	Soluciones
Equipamiento no conecta	No hay tensión en la red eléctrica	Aguarde normalización o solicite el auxilio técnico
Equipamiento no fotopolimeriza	LED quemado	Sustituya el cabezal
	Obstrucción de la puntera conductora de luz	Providenciar sustitución o limpieza

Chorro de Bicarbonato		
Fallos	Causas	Soluciones
Insuficiencia de bicarbonato en el chorro	Falta de bicarbonato en el reservatorio	Coloque bicarbonato en el reservatorio
	Bico de la pieza de mano atascado	Desatascar el bico
Insuficiencia de presión en el chorro	Compressor desconectado	Conecte el compressor
Insuficiencia de agua en el chorro	Registro de agua cerrado	Abra el registro
	Reservatorio de agua vacío	Coloque agua en el reservatorio

Ultrasonido		
Fallos	Causas	Soluciones
El tip no oscila, pero la lámpara enciende	Tip mal encajado	Encaje correctamente el tip o intente otro tip
Vascape de agua en la pieza de mano del Ultrasonido	Tip mal enroscado	Enrosque debidamente el tip o cambiar el O'ring (anillo tipo "O")
No sale agua	Registro cerrado / Reservatorio de agua vacío	Abrir el registro / Abastecer el Reservatorio
Percepción de choque eléctrico en el tip	Falta de toma de tierra o tierra ineficiente	Colocar toma de tierra adecuadamente al equipamiento

Responsable Técnico: Leonel Issa Halak - CREA-SP 0600256918

Registro Anvisa nº: 10101130065

Representante legal CE:

MPC International S.A - 26, Boulevard Royal - L-2449 - Luxembourg - Fone: +49 431-7028 219 - Fax: +49 431-7028 202



Av. Pres. Castelo Branco, 2525 - 14095-000
Ribeirão Preto - SP - Brasil
+55 (16) 3512-1212
www.dabi.com.br

Representante legal CE:

MPC International S.A - 26, Boulevard Royal - L-2449
Luxembourg - Fone: +49 431-7028 219 - Fax: +49 431-7028 202